

酒徒
Jiutu

刘以鬯
经典

刘以鬯

梅子

著

编

人民文学出版社



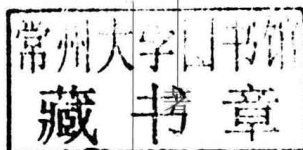
刘以鬯

刘以鬯
经典

酒徒
Jiutu

刘以鬯

梅子



编

出版社



著作权合同登记号 图字 01-2017-8528

图书在版编目(CIP)数据

刘以鬯经典. 1, 酒徒/刘以鬯著; 梅子编. —北京: 人民文学出版社, 2018
ISBN 978-7-02-013950-7

I. ①刘… II. ①刘…②梅… III. ①长篇小说—中国—当代 IV. ①I247

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 043223 号

责任编辑 陈彦瑾 周方舟

装帧设计 刘 静

责任印制 苏文强

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 河北鹏润印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

字 数 194 千字

开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张 11.125 插页 3

印 数 1—3000

版 次 2018 年 6 月北京第 1 版

印 次 2018 年 6 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013950-7

定 价 175.00 元(全三册)

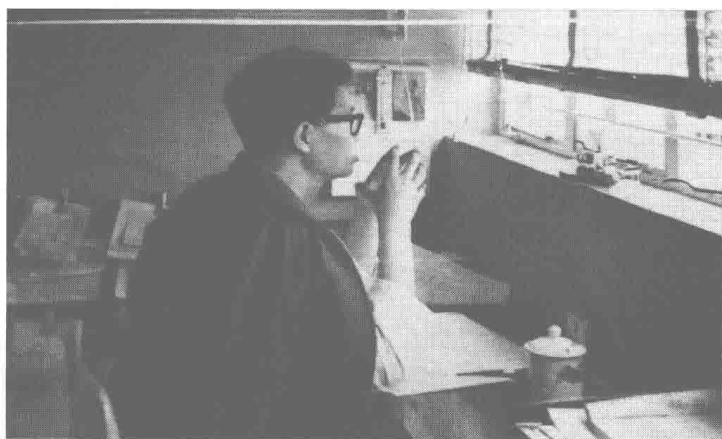
如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

刘以鬯
经典

劉

以

鬯



创作《酒徒》时的作者

蕭莊在蘇徙蘇臺下土

2000

大德二年十一月十五日開校在古寺山明福寺
寺觀一十九日在三月三日會之知定日則定一本
卷海國圖中司道王生志奉教教一德意附志出
胎之志書一教附志卷一

見海關通商船則例一九二三年三月廿八日。載
 不准其僱計工掌櫃出洋者。如欲僱計出洋。一
 須有真照。一九二〇年三月。是照出船者。當出
 了此者。始可出船。一須保險。一須淺探。一須支
 付運費。

多此書 題名 卷之 本 漢 卷之八 酒徒 卷之九 一 命 文

大正十一年三月三日

一九六九年，前以胡說六年，但書上署名於解脫之際，隨聲及時開心開，心空空，不感依於此影。

16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

[illegible]

惜哉。這是一件值得痛心的事。我懷念
 掌印心領智識這三樣東西。這三樣東西。

廣德船塢捐交還給的碼頭開業公司。之製
 陳寶鈞同意將他們的材料給與我。

0-9-87

作者手迹

出版说明

《酒徒》《对倒》《寺内》是香港作家刘以鬯先生最具代表性的三部经典作品，创作于上世纪六、七十年代，出版以来已有多个版本，作者也对作品分别做过局部修改，使得不同版本略有差异。为方便读者阅读和研究，本社特推出“刘以鬯经典”丛书，邀请香港作家梅子担任编者，择选这三部作品的最佳修订版本重新出版，以飨读者。

其中，《酒徒》依据的是二〇〇三年香港获益出版事业有限公司推出的修订版；《对倒》依据的是二〇〇〇年香港获益出版事业有限公司付梓的长短篇合一版；《寺内》篇目、分辑、排序依据的是一九七七年台湾幼狮文化公司期刊部的初版本，作品正文则尽可能优选作者后来的修订本。

除作品之外，编者还选编了各版本序文或前言及相关评论文章作为附录，以方便研究；并为作品提供了大量注释，以

方便阅读,使读者更容易理解上世纪六、七十年代的香港作品。

人民文学出版社编辑部

二〇一八年一月十日

作者简介

刘以鬯，原名刘同绎，一九一八年十二月七日生於上海。祖籍浙江镇海。一九四一年上海圣约翰大学（主修哲学）毕业。一九四八年底定居香港。一九四一年至二〇〇〇年，先后在重庆、上海、香港、新加坡、马来西亚、香港等地任报纸副刊编辑、出版社和杂志总编辑。其中，一九四九年及一九五七至一九六二年，任《香港时报》副刊（《浅水湾》《快活谷》）编辑；一九六三年至八十年代，任《快报》副刊（《快活林》《快趣》）主编；一九八一年九月三十日至一九九一年四月四日，任《星岛晚报·大会堂》主编。一九八五年一月综合性文学月刊《香港文学》创刊，他即出掌主编一职，直至二〇〇〇年七月一日退休，在任共出刊一百八十八期。在超过半世纪的编辑生涯里，他笔耕不辍，迭有新猷，发掘并栽培了许许多多文学新人，为发展香港文学贡献至鉅。

他一九三六年开始进入文坛。一九四八年，首部小说《失去的爱情》（中篇）在上海问世；迄今已有逾四十种文学



著作,主要包括小说集、散文和杂文合集,还有文学评论集等。作品屡获奖项,入选海内外多种选本、鉴赏辞典和大学教材,并被译为英、法、意、荷、日、韩等多国语言。一些小说如《酒徒》《对倒》在各地均有多种版本先后销行,还被改编搬上银幕。

刘以鬯是中国作家协会会员。一九八五年与其他三十名文艺家共同发起成立“香港作家联会”,先后当选副会长、会长。一九九四年受聘为香港临时市政局“作家留驻计划”第一任作家,主编完成香港文学界前所未有的大型《香港文学作家传略》。二〇〇一年至二〇一五年,先后荣膺香港公开大学荣誉文学教授及荣誉文学博士学位、香港岭南大学荣誉文学博士学位、香港书展及文学节首届“年度文学作家”、香港艺术发展局“杰出艺术贡献奖”“终身成就奖”、香港特区政府荣誉勋章和铜紫荆星章等荣誉与奖项。

编者的话

梅 子

《酒徒》“写一个因处于这个苦闷时代而心智不十分平衡的知识分子怎样用自我虐待的方式去求取继续生存”(见《序》),是香港作家刘以鬯先生名闻遐迩的代表作之一。一九六二年十月十八日起连载于香港《星岛晚报》副刊,翌年三月三十日全文刊完。随后,香港海滨图书公司冯若行先生向作者表示,愿意为它出版单行本;同年十月,《酒徒》最初的图书版本在香港问世。

一九七九年三月和一九八五年九月,台北远景出版事业公司和北京中国文联出版公司先后首次在两地重排印行。

此外,一九九三年四月和二〇〇三年七月,另有香港的金石图书贸易有限公司版和获益出版事业有限公司版(作者修订版)分别重排印行;二〇〇〇年七月,有北京解放军文艺出版社重排版印行;二〇一五年十月,有台北行人文化实验室(行人股份有限公司)重排加注版印行。这个加注版有《新版前记》和《序》:前者沿用二〇〇三年获益版的《〈酒徒〉

新版序》，并在文末加写一段话如下：“二〇一五年八月，黄劲辉导演拍摄我的纪录片《1918》接近尾声，片长约两个小时。全赖他四方筹募资金，制作长达六年，十分严谨。电影在台湾公映前，行人出版社支持《酒徒》在台湾再度出版，并提供严谨注释，希望让台湾读者更容易理解一九七〇年代的香港作品。注解审订得到香港学者萧欣浩、宋子江等义务协助，我衷心感谢他们的帮助。”后者重用一九六三年《酒徒》香港海滨图书初版的《序》。

《酒徒》各种中文版于各地多次再版的现象，在香港小说出版史上实属罕见。

二〇一四年《酒徒》由韩国学者、釜山大学中文系金惠俊教授译成韩文，并于韩国京畿道坡州市创评出版社付梓。

《酒徒》出版后，评论家或誉之为“一部具有创意的小说”，“中国第一部意识流小说，自‘五四’以来，穆时英以后，心理小说上的一次新的转机，一种大胆的尝试，一个创新的实验”；或归之为“文人小说”；或指之为“一本关于小说的小说”^①……再次彰显了它的与众不同。一九九九年，《酒徒》入选《亚洲周刊》举办的“二十世纪中文小说一百强”，二〇〇〇年，又入选《香港笔荟》举办的“二十世纪香港小说经典名著百强”。要欣赏或研究香港现代长篇小说的成就，不能

① 以上引文分别见于附录中振明、黄维樑、梁秉钧的文字。

避开或忽略这部经典。为了让内地广大读者更方便阅读，人民文学出版社与作者商定重新出版这部小说。

这次新版的《酒徒》正文采用的是二〇〇三年七月香港获益出版事业有限公司推出的作者修订版。其中有些词语需要说明，还有部分外国人、地、书、电影的名称与内地通用译法有异，编者与出版社编辑特提供严谨注释，扫除了阅读的障碍。

编者在此基础上，改正了一些手民之误，并增加作者手迹照、相片；在小说正文后附录一篇作者一九九三年的发言稿《我为什么写〈酒徒〉》和八篇评论的节录或全文（部分评论文章的引文摘自初版本，与这次新版本的相关内容不统一，不再逐一注明），希望有助于读者的深入阅读和欣赏。关于《酒徒》的评论很多，迄今每年都有新作，其中也不乏新意，编者只列出《酒徒》问世后二十五年间部分评论的见解，时间和篇幅有限，自然谈不上求全，仅在举隅而已。

二〇一五年二月九日初稿

二〇一八年二月二十八日定稿于香港

序

刘以鬯

不管人类的生活方式怎样变换,作为一种艺术形式的小说,虽年轻,依旧有其存在的价值。不过,由于电影与电视事业的高度发展,小说家必须开辟新道路。

十九世纪的小说家,只需采用“自根至叶”的手法,将一个故事交代清楚,就算上乘的作品了。然而,用现代人的眼光来看,只写表面,忽略树轮,不但缺乏深度,抑且极不科学。“狄更斯笔下的人物都是平扁的。”E. M. 福斯特说,“只有大卫·考伯菲尔^①似有使其圆形的企图,但是这个人物是如此易于溶解,令人获得的感觉仍然是一个肥皂泡,而不是固体。”狄更斯在写大卫·考伯菲尔时,着墨浓沉,经常用自己的活力去摇撼书中人物。结果,在不知不觉中,竟将自己的生命也借给大卫了。纵然如此,大卫·考伯菲尔这个人物依旧是平面的,读者可以看到那些表面上的精细,却无法从其

^① 大卫·考伯菲尔今通译大卫·科波菲尔。

他角度去观察“他”的灵魂。

狄更斯无疑是一个伟大的小说家,但是那种“自根至叶”的单线叙述绝对不能完全地表现更错综复杂的现代社会与现代人。

到了二十世纪初,叔本华、尼采与佛洛伊特^①的新学说,使小说家在表现手法上,产生了极大的转变。特别是佛洛伊特的心理分析学,使小说家的工作更加吃重了。小说家不能平铺直叙地讲一个故事就算,他需要组织一个新的体制。汤马士·曼^②广泛地运用哲学的象征主义,将二十世纪工业社会的衰微视作一种不正常的越轨现象。这个观点,在他的《布腾勃洛克》^③中,占据很重要的地位。但是,能够完全地将复杂的心理过程描绘出来的则是 M. 普鲁斯特。他的《追忆逝水年华》是一部很长的小说,共有七卷,人物刻画得精细,令人惊骇。有人认为:“这是一本混乱的书,组织很坏,没有外在的定型;不过,由于内在的和谐,使它的混乱仍能凝合在一起。”于此可见,内在真实的探求作为小说家创作的重要目的已属必需。J. 乔也斯的《优力栖斯》^④以完全反传统的面貌使读书界见到了新的方向。这是一本以意识流手法为

① 佛洛伊特今通译弗洛伊德。

② 汤马士·曼今通译托马斯·曼。

③ 《布腾勃洛克》今通译《布登勃洛克一家》。

④ J. 乔也斯今通译詹姆斯·乔伊斯,《优力栖斯》今通译《尤利西斯》。



主的长篇小说,以冗长的篇幅写一九〇四年六月十六日那一天中发生在杜柏林^①的事。

意识流这个名称首先出现在心理学家 W. 詹姆士^②(按:小说家亨利·詹姆士的弟弟)的文章里。不过,第一个在小说里运用意识流手法的则是 E. 杜牙丹^③。杜牙丹的方法与后来 V. 吴尔芙在《浪》中表现的内心独白极其相似。内心独白与意识流本身在思想的默诵上、在知觉上、在感受上都略有不同。

内心独白与意识流都是小说写作的技巧,不是流派。小说家在探求内在真实时,并不是非运用此种技巧不可的。作为一个现代小说家,必须有勇气创造并试验新的技巧和表现方法,以期追上时代,甚至超越时代。

许多人以为探求内在真实是一种标新立异的主张,其实,这是历史的必然发展。写实主义的没落,早已成为普遍性的现象。

写实主义要求作家通过他的笔触“将社会环境的本来面目完全地再现”,这样做,其效果远不及一架摄影机所能表现的。现代社会是一个错综复杂的社会,只有运用横断面的方法去探求个人心灵的飘忽、心理的幻变并捕捉思想的意象,

① 杜柏林今通译都柏林。

② W. 詹姆士今通译 W. 詹姆斯。

③ E. 杜牙丹今通译 E. 杜雅丹。

才能真切地、完全地、确实地表现这个社会环境以及时代精神。写实主义所采用的技巧与表现方法,都不能做到完全的地步,虽不至于背离事实,但也只局限于外在的、浮面的描写。

我们目下所处的时代是一个苦闷的时代,人生变成了“善与恶的战场”,潜意识对每一个人的思想和行动所产生的影响,较外在的环境所能给予他的大得多。

“五四”以来,大家对小说一直有个固执而又肤浅的看法,认为摹拟自然的写实主义的小说才是“正统”的小说;反之,即属标新立异。这样的观点,恕我直率地指出,实在是错误的。

文学史上所记载者,无非是各种“主义”的此消彼长的演变,如果没有“新的”代替“旧的”,文学本身就将永远停留在某一个阶段的水平上了。我们当然不能否定某一部作品在它的时代中所具有的特殊意义以及它在整个文学史上所占有的、一定的、位置,但是我们也没有理由反对一切新的、具有创造性的作品出现。

这本《酒徒》,写一个因处于这个苦闷时代而心智不平衡的知识分子怎样用自我虐待的方式去求取继续生存。

如果有人读了这篇小说而感到不安,那也不是出乎我意料之外的事情。

这些年来,为了生活,我一直在“娱乐别人”;如今也想